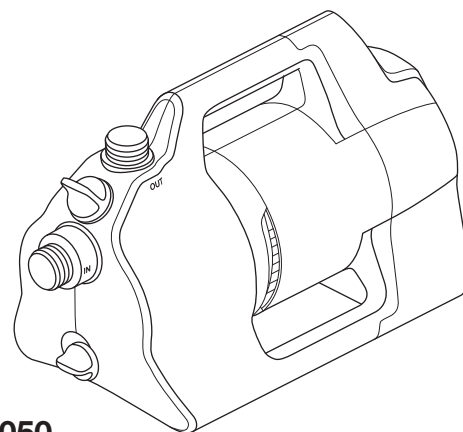


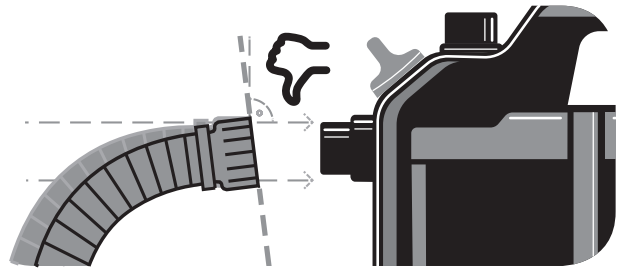
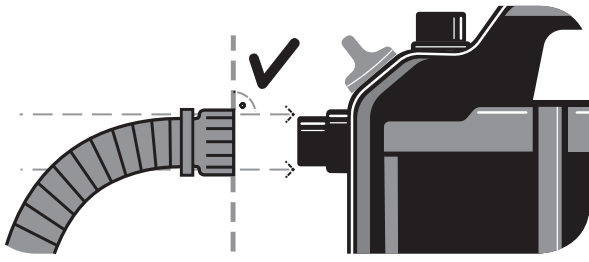
4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent



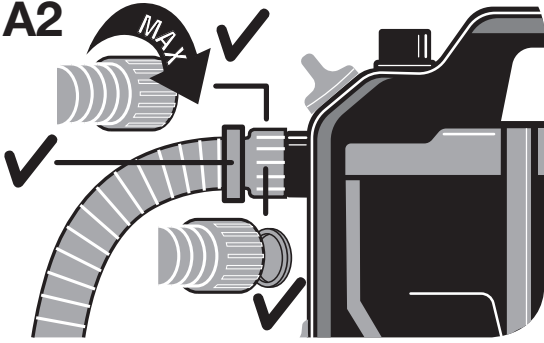
Art. 9050
Art. 9054
Art. 9056

bg **Инструкция за експлоатация**
Градинска помпа

A1

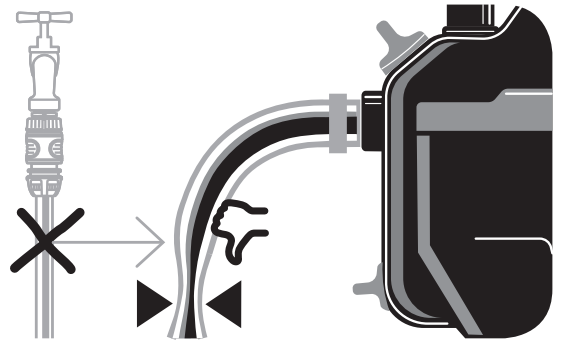
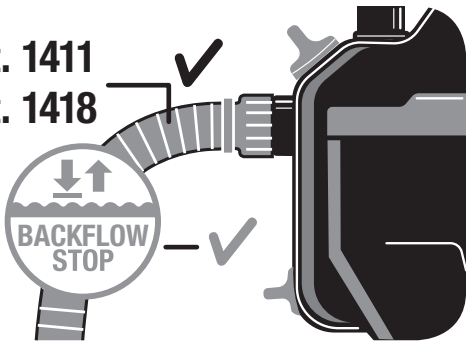


A2

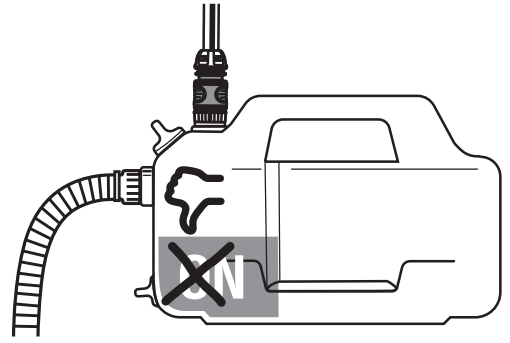
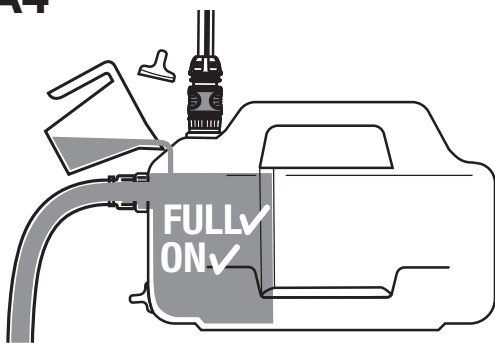


A3

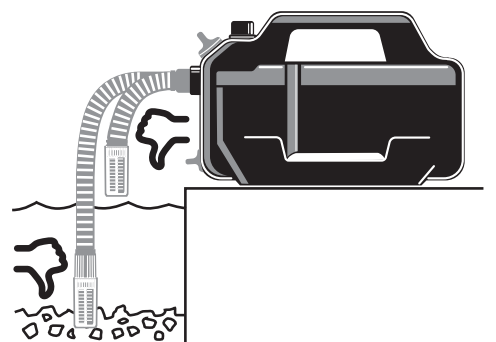
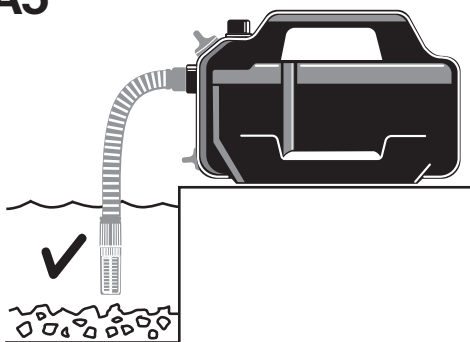
Art. 1411
Art. 1418



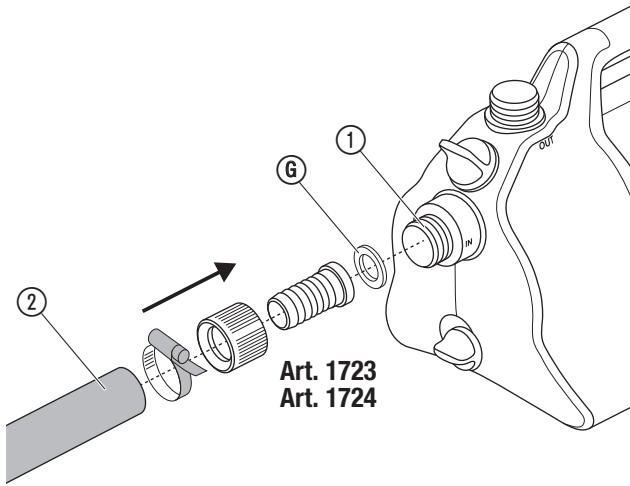
A4



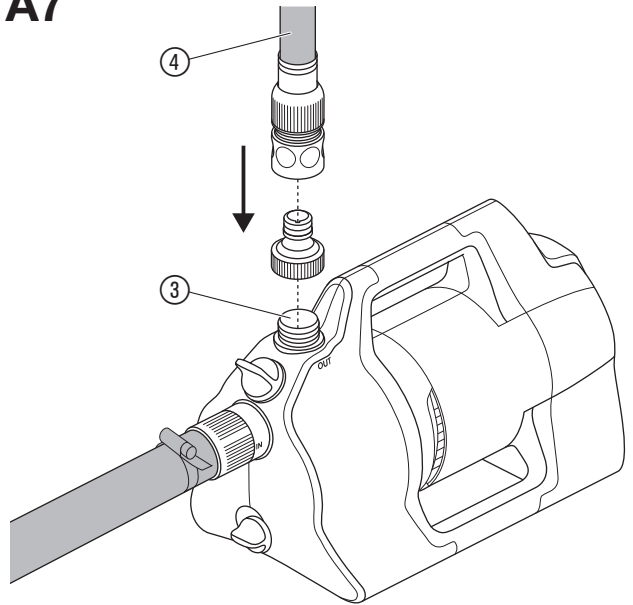
A5



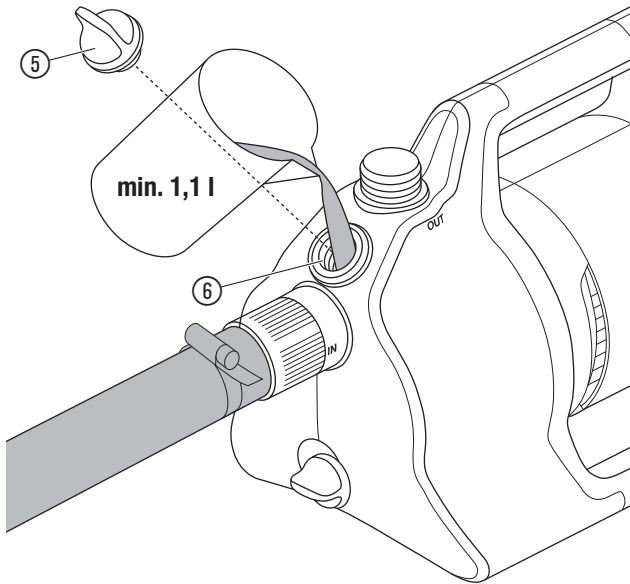
A6



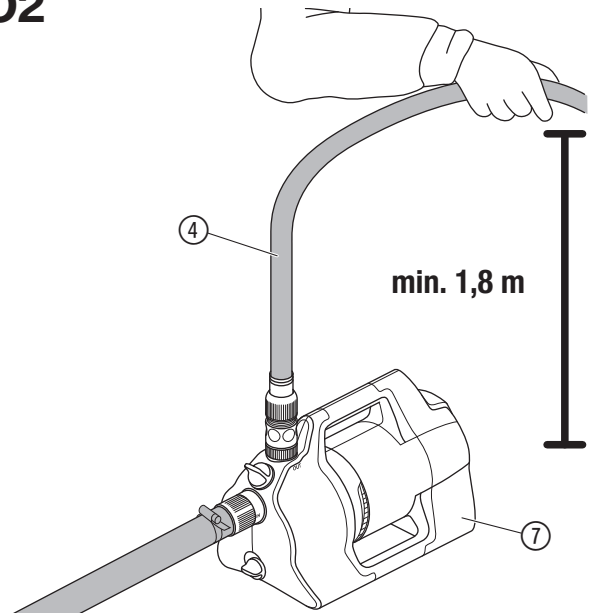
A7



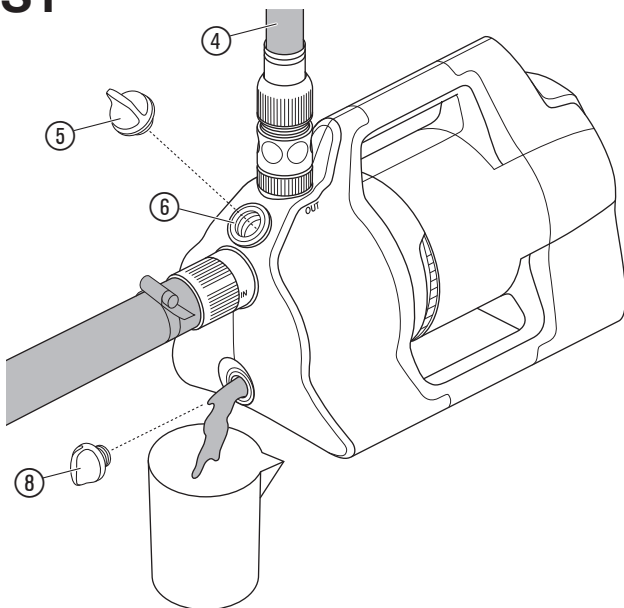
O1



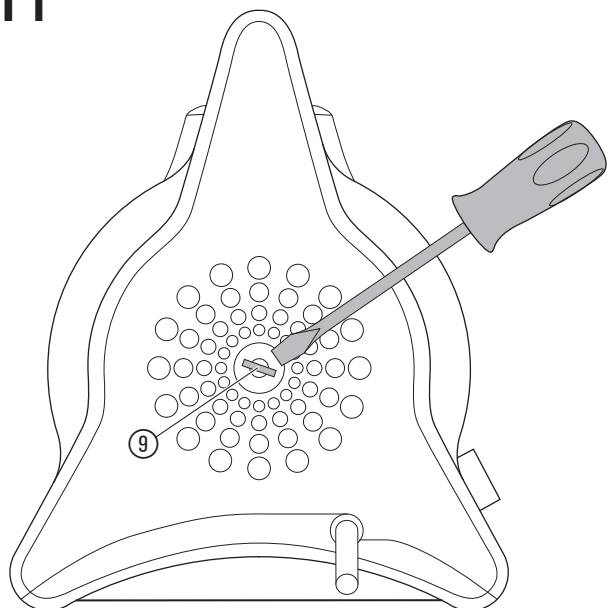
O2



S1



T1



1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Пояснение на символите



Прочетете инструкцията за експлоатация.

1.2 Общи указания по техника на безопасност

1.2.1 Общи указания по техника на безопасност за помпи



ОПАСНОСТ!

Токов удар!

Опасност от нараняване от електрически ток.

→ Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

→ Изключете продукта от електрическата мрежа преди спиране от експлоатация, техническо обслужване или смяна на части. Контактът трябва да бъде в зоната на зрителното Ви поле.

1.2.2 Указания по техника на безопасност за градински помпи

1.2.2.1 По-безопасна работа:

Температурата на водата не трябва да превишава 35 °C.

Помпата не трябва да бъде използвана, когато във водата има хора. Замърсяване на течността може да бъде причинено от изтичане на смазочни материали.

1.2.2.2 Защитен прекъсвач:

Защитен термпрекъсвач:

В случай на претоварване, помпата се изключва посредством вградения термична защита на мотора. След достатъчно охлаждане на мотора, помпата отново е готова за работа.

1.3 Допълнителни указания по техника на безопасност

1.3.1 Употреба по предназначение

Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и се намират под наблюдение.

Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

Градинската помпа GARDENA е предназначена за изпомпване на подпочвена и дъждовна вода, вода от водопроводната мрежа и вода, съдържаща хлор, в частни и любителски градини.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация (професионална експлоатация).

Продуктът не е подходящ за продължителен режим на работа.

1.3.1.1 Изпомпвани течности:

С **Градинската помпа GARDENA** може да бъде изпомпвана само вода.



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Не трябва да се изпомпват солена вода, мръсна вода, разяждаща, лесно запалими или експлозивни вещества (напр. бензин, керосин или нитрооразтвор), масла, котелно гориво и хранителни продукти.

1.3.1.2 Повишаване на налягането:

Входното налягане трябва да се подсили чрез регулируем предпазен клапан. При употреба на помпата за усилване на налягането, не трябва да се превишава максимално допустимото вътрешно налягане от 6 bar. Следователно максималното входно налягане е:

GARDENA Градинска помпа 4100 Арт. 9050 → Макс. 2,4 bar

GARDENA Градинска помпа 4200 Арт. 9054 → Макс. 2,1 bar

GARDENA Градинска помпа 4300 Арт. 9056 → Макс. 1,7 bar

bg Градинска помпа 4100 Silent/4200 Silent/4300 Silent

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	96
2. МОНТАЖ	97
3. ОБСЛУЖВАНЕ	98
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	99
5. СЪХРАНЕНИЕ	99
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	99
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	100
8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	100
9. СЕРВИЗ	100
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	100

Превод на оригиналната инструкция.

1.3.2 Допълнителни указания за електрическа безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

→ Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.

→ След като използвате продукта, разкачете щепсела за захранващата мрежа от стенния контакт.

Помпата трябва да е разположена стабилно и устойчиво на наводнения и да е защитена срещу падане във водата. Разположете помпата на безопасно разстояние (мин. 2 м.) от изпомпваната течност. Като допълнителна защита може да се използва одобрен защитен прекъсвач.

→ Консултирайте се със специалист електротехник.

Ако захранващият кабел на този продукт се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

→ Пазете щепсела и захранващия кабел от топлина, масло и остри ръбове.

→ Не носете помпата за кабела и не използвайте кабела, когато изваждате щепсела от контакта.

→ Разположете помпата на устойчиво на наводнения място.

→ Проверявайте редовно свързващия кабел.

→ Преди употреба винаги извършвайте визуална проверка на помпата (особено захранващия кабел и щепсела).

Повредена помпа не трябва да бъде използвана.

→ В случай на повреда помпата задължително трябва да бъде проверена от сервиза на GARDENA.

Промени по електрическата част трябва да се извършват само от специалист електротехник.

→ Изключвайте от електрозахранването преди пълнене, демонтаж и техническо обслужване.

→ При употреба на нашите помпи с генератор вземете под внимание предупредителните указания на производителя на генератора.

1.3.2.1 Кабели:

При използване на удължителни кабели, същите трябва да отговарят на минималните сечения в следващата таблица:

Напрежение	Дължина на кабела	Сечение
230 – 240 В/50 Гц	До 20 м	1,5 мм ²
230 – 240 В/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм ²

1.3.3 Допълнителни указания за лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати.

→ Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.



ОПАСНОСТ!

Опасност от нараняване от гореща вода!

Изпомпваната вода е под налягане и може да причини наранявания, ако пръските засегнат тялото или очите.

При продължителна работа (> 5 мин) със затворената напорна страна е възможно водата в помпата да се загрее и така да се стигне до нараняване с гореща вода.

→ Оставете помпата да работи макс. 5 минути срещу затворената напорна страна или без подаване на вода.

При липса на подаване на вода от страната на засмукване, водата в помпата може да се загрее и при излизането на водата да се стигне до нараняване с гореща вода.

→ Изключете помпата от електрическата мрежа и оставете водата да се охлади.

→ Не отваряйте приспособления за затваряне и винтови съединения, когато водата е гореща.

→ Преди повторно въвеждане в експлоатация осигурете подаване на вода от страната на засмукването и напълнете изцяло помпата с вода.

Ако маркучите или тръбопроводите са изложени на слънце, те могат да се нагорещат силно.

Не използвайте продукта с пуснати коси.

При свързване на помпата към системата за водоснабдяване трябва да се спазват санитарните разпоредбите на съответната държава, за да бъде предотвратено всмукването на непитейна вода.

→ Консултирайте се със санитарен специалист.

За предотвратяване работа на сухо на помпата, моля внимавайте, края на засмукващия маркуча винаги да се намира в изпомпваната течност.

→ Напълнете помпата с вода до преливника (мин. 1,1 l) преди всяко въвеждане в експлоатация!

→ При пълненето на помпата с вода внимавайте към помпата да няма свързани маркучи и консуматори и помпата да е разположена хоризонтално по принцип.

→ Внимавайте маркучите да са положени без прегъвания.

Пясък и други абразивни вещества в изпомпваната течност водят до по-бързо износване и намаляване на мощността.

→ При вода със съдържание на пясък използвайте предфилтър за помпи.

Подаването на замърсена вода, напр. камъни, елхови иглички и др., може да доведе до повреждане на помпата.

→ Не изпомпвайте замърсена вода.

Минималният дебит възлиза на 90 l/h (1,5 l/min). Периферни уреди с по-ниска пропускателна способност не трябва да се експлоатират.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване поради непланирано стартиране.

→ Извади щепсела на захранващия кабел от контакта.

2.1 Място на разполагане:

- При инсталиране под нивото на водата трябва да се монтира спирателно устройство, за да се предотврати непредвидена загуба на вода.
- Мястото на разполагане трябва да е хоризонтално, неподвижно и сухо и да позволява стабилно положение на помпата.
- Разстоянието спрямо водата трябва да е минимум 2 m.
- Помпата трябва да се разположи на устойчиво на наводнения място с достатъчна вентилация в зоната на вентилационните отвори.
- Отстоянието от стени трябва да бъде минимум 5 см.
- През вентилационните отвори не трябва да бъде засмуквана мръсотия (напр. пясък или почва).

2.2 Свързване на маркуча към страната на засмукване [фиг. А6]:

Връзката от страната на засмукването ① е оборудвана с външна резба 33,3 mm (G 1").

Фитингът от страната на засмукването трябва да се затяга само ръчно [фиг. А2].

За съкращаване на времето за повторно засмукване препоръчваме използването на засмукващ маркуч с възвратен клапан, предотвратяващ самостоятелно изпразване на засмукващия маркуч след изключване на помпата [фиг. А3].

Засмукването на въздух в смукателната система може да доведе до отказ от функциониране и засилена поява на шум.

→ Свържи надлежно смукателната система.

→ Проверявай редовно уплътнението и при необходимост го смени.

Не използвай бързи връзки за маркучи от страната на засмукването.

От страната на засмукването трябва да се използва устойчив на вакуум засмукващ маркуч:

- напр. **Смукателна гарнитура GARDENA арт. 1411/1412/1418**
- или **Засмукващ маркуч за дренажни отвори GARDENA арт. 1729.**
- Свържи засмукващите маркучи ② без резбово съединение посредством фитинг за засмукващи маркучи (напр. **арт. 1723/1724**) с връзката от страната на засмукването и завинтете херметично.

2.2.1 Налични са 2 вида свързващи системи:

Предвидени за плоско уплътнение:

Не е необходима уплътнителна лента за резби.

→ Увери се, че плоското уплътнение ⑥ във фитинга за засмукващия маркуч е поставено и изправно.

Предвидени за уплътнителна лента за резби (Тефлон):

Не е необходимо плоско уплътнение.

Неподходяща уплътнителна система може да доведе до течове.

→ Използвай предвидена за целта уплътнителна система.

1. Увери се, че плоското уплътнение ⑥ във фитинга за засмукващия маркуч е поставено.
2. Завинти херметично устойчивия на вакуум засмукващ маркуч ② на връзката от страната на засмукването ①. При това фитингът за засмукващия маркуч трябва да се постави направо [фиг. А1].
3. Прокарай засмукващия маркуч ② право и без усуквания.
4. При височина на засмукване над 3 m: Закрепи допълнително засмукващия маркуч ② (напр. завържи го към дървен кол). По този начин помпата се разтоварва от теглото на засмукващия маркуч.

2.3 Свързване на маркуча към напорната страна [фиг. А7]:

Връзката от напорната страна ③ е оборудвана с външна резба 33,3 mm (G 1").

Фитингът от напорната страна трябва да се затяга само ръчно.

Оптимизирано използване на производителността на помпата се постига чрез свързване на маркучи 19 mm (3/4"), в комбинация с:

- напр. комплект за свързване към помпа GARDENA арт. 1752
- или маркучи 25 mm (1") със съединение с Резба за бързо свързване GARDENA с вътрешна резба арт. 7109/ Съединение за маркучи за бързо свързване арт. 7103.

Дръж или фиксирай напорния маркуч вертикално, за да се избегне прегъване на напорния маркуч при вертикалния изход на помпата.

Прокарай маркуча наравно със земята и избягвай u-образни издатини на маркуча, както и навити маркучи. За изтичане на въздуха е най-добре напорният маркуч да е развит изцяло и да е прокаран, гледано от помпата, с наклон нагоре.

→ Свържи напорния маркуч ④ с връзката от напорната страна ③.

2.3.1 Свързване на напорния маркуч посредством бърза връзка GARDENA:

Чрез системата за свързване GARDENA могат да бъдат свързани 19 mm (3/4")-/16 mm (5/8")- и 13 mm (1/2")-маркучи.

Диаметър на маркуча	Помпена връзка	
13 mm (1/2")	GARDENA Комплект за свързване към помпа	Арт. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Приставка за свързване към кран с резба GARDENA Конектор за маркуч	Арт. 18202 Арт. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Комплект за свързване към помпа	Арт. 1752

2.3.2 Само за Арт. 9056:

Паралелно свързване на напорни маркучи:

При успоредно свързване на повече от един напорни маркуча препоръчваме употребата на:

- напр. 2-пътен или 4-пътен разпределител GARDENA арт. 8193/8194
- или 2-пътен вентил GARDENA арт. 940.

Те могат да се завинтят директно на връзката от напорната страна ③.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване поради непланирано стартиране.

→ Извади щепсела на захранващия кабел от контакта.

3.1 Стартиране/Спиране на помпата [фиг. О1/О2]:



ВНИМАНИЕ!

Работа на сухо на помпата!

Преди всеки процес на стартиране се увери, че помпата е напълнена с вода до преливника (мин. 1,1 l).

3.1.1 Стартиране на помпата:

1. Свържи засмукващия маркуч (In).
2. Отстрани напорния маркуч (Out).
3. Завинти ръчно винтовото съединение ⑤ на отвора за пълнене ⑥.
4. Напълни бавно мин. 1,1 l вода през отвора за пълнене ⑥ до постигане на стабилно ниво на водата на височината на връзката от страната на засмукването [фиг. А4].
5. При употреба на възвратен клапан: напълни засмукващия маркуч с вода.
Това ускорява процеса на засмукване.
6. Преди свързването източи остатъчната вода в напорния маркуч ④.
Така въздухът може да изтича по време на процеса на засмукване.
7. След напълване на помпата свържи напорния маркуч (Out) с помпата.
8. Затегни ръчно винтовото съединение ⑤ на отвора за пълнене ⑥ (не използвай клещи).
9. Отвори евентуално налични спирателни клапани в напорния тръбопровод (периферни уреди, воден спирателен кран и др.). Всички консуматори трябва да са отворени до макс. възможната позиция.
10. Включи щепсела на захранващия кабел в контакт.
11. При голяма височина на засмукване: Повдигни и поддържай нагоре напорния маркуч ④ по време на процеса на засмукване мин. 1,8 m вертикално над помпата.
12. Натисни бутона за Вкл./Изкл. ① в положение **Вкл.**
Помпата стартира (бутона за Вкл./Изкл. свети) и изпомпва водата след процеса на засмукване.
Процесът на засмукване може да отнеме до 5 минути.

Ако помпата все още не изпомпва вода след 5 минути:

1. Натисни бутона за Вкл./Изкл. ① в положение **Изкл.**
Помпата спира.
2. Остави помпата да се охлади.
3. Потърси възможните причини в **6.2 Таблица с грешки.**
4. Стартирай отново помпата (виж **3.1.1 Стартиране на помпата**).

3.1.2 Спиране на помпата:

→ Натисни бутона за Вкл./Изкл. ① в положение **Изкл.**
Помпата спира.

3.2 Съвети относно помпата:

3.2.1 Общ съвет относно засмукването:

Посочената максимална височина на самозасмукване се постига само когато помпата е напълнена до преливника през **отвора за пълнене** и по време на процеса на засмукване напорният маркуч ④ се държи нагоре така, че от помпата не може да изтича вода през напорния маркуч ④. Пълнете помпата преди свързване на маркучите, тръбопроводите и т.н. от напорната страна. По този начин се гарантира, че помпата може да се напълни изцяло с вода (1,1 l) (въздухът може да изтича).

Помпата трябва да се напълни с 1,1 l вода.

3.2.2 Тих режим:

Помпата е тиха. Това предимство може да се запази само при правилно инсталиране:

→ Избери виброустойчива основа (напр. не поставяй върху ламарини или пластмасови резервоари).

3.2.3 Монтаж на предфилтъра:

В случай че предфилтърът е твърде дълъг, вместо във вертикално положение надолу, той може да се монтира също в друго положение (напр. хоризонтално).

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване поради непланирано стартиране.

→ Извади щепсела на захранващия кабел от контакта.

4.1 Почистване на помпата:



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствай продукта с вода или водна струя (особено водна струя под високо налягане).

→ Не почиствай с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови части.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

1. Почисти корпус на помпата с влажна кърпа.
2. Почисти вентилационните отвори с мека четка (не използвай остри предмети).

4.2 Промиване на помпата:

След изпомпване на хлорирана вода, помпата трябва да бъде промита.

1. Помпай хладка вода (макс. 35 °C) евентуално с добавяне на мек почистващ препарат (напр. препарат за миене на съдове), докато изпомпваната вода се избистри.
2. Изхвърляй остатъците съгласно валидните местни регламенти за обезвреждане на отпадъците.

5. СЪХРАНЕНИЕ

5.1 Сваляне от експлоатация [фиг. S1]:



ВНИМАНИЕ!

Повреждане на помпата поради студ!

→ Съхранявай помпата на защитено от замръзване място.

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Извади щепсела на захранващия кабел от контакта.
2. Затвори евентуално налични спирателни клапани в засмукващата линия.
3. Отвори евентуално налични спирателни клапани в напорния тръбопровод (периферни уреди, воден спирателен кран и др.). Така напорната страна се освобождава от налягане.
4. Завинти ръчно винтовото съединение ⑤ на тръбната наставка за пълнене ⑥ и изпускателната пробка за вода ⑧. Така помпата се изпразва.
5. Наклони помпата в посока на изпускателния отвор (около 80°), за да се изпразни изцяло.
6. Отвий засмукващия маркуч и напорния маркуч.
7. Затегни ръчно винтовото съединение ⑤ на отвора за пълнене ⑥ и изпускателната пробка за вода ⑧ (не използвай клещи).
8. Почисти помпата (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
9. Съхранявай помпата на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване поради непланирано стартиране.

→ Извади щепсела на захранващия кабел от контакта.

6.1 Освобождаване на работното колело [фиг. T1]:

Блокирано поради замърсяване работно колело може да се отдели.

→ Завърти по посока на часовниковата стрелка вала на работното колело ⑨ с изолирана отвертка.

По този начин блокираното работно колело се освобождава.

6.2 Таблица с грешки:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Помпата работи, но не засмуква	Нехерметичен или повреден засмукващ тръбопровод [фиг. A2].	→ Провери засмукващия тръбопровод за повреди и го уплътни херметично.
	Помпата засмуква въздух при едно от местата на съединение [фиг. A2].	→ Уплътни херметично съединенията от страната на засмукването.
	Не е налична вода в цистерната, резервоара за вода, водопровода и т. н.	→ Осигури подаване на вода от страната на засмукването.
Помпата не се напълва с вода [фиг. A4].	→ Напълни помпата (виж 3.1.1 Стартиране на помпата).	
При процеса на засмукване се отделя вода от напорния маркуч.	1. Отново напълни помпата. 2. Поддържай високо напорния маркуч. 3. Стартирай отново помпата (виж 3.1.1 Стартиране на помпата).	
Абсолютно вакуумно плтно свързване се постига чрез използването на GARDENA засмукващи маркучи (виж 8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ).		
Нехерметично винтово съединение при тръбната наставка за пълнене [фиг. A2].	→ Провери уплътнението (при необходимост го смени) и затегни ръчно винтовото съединение (не използвай клещи).	
Възможно е отделяне на въздух, тъй като напорният тръбопровод е затворен, респ. в напорния маркуч е налична остатъчна вода.	→ Отвори намиращите се в напорния тръбопровод спирателни клапани (напр. пръскачка), респ. изпразни напорния маркуч.	
Не е възможно отделяне на въздуха, тъй като напорният маркуч е навит.	1. Развий напорния маркуч направо и по цялата дължина. 2. Прокарай маркуча от изхода на помпата нагоре. 3. Не прегъвай напорния маркуч при изхода на помпата. 4. Отвори максимално всички консуматори.	
Не е изчакано времето за засмукване от 5 минути.	→ Изчакай до 5 минути, докато помпата изпомпва.	
Засмукващият филтър или възвратният клапан в засмукващия маркуч са запушени.	→ Почисти засмукващия филтър, респ. възвратния клапан.	
Край на засмукващия маркуч не е във водата [фиг. A5].	→ Топоти края на засмукващия маркуч по-дълбоко във водата.	
Твърде голяма височина на засмукване [фиг. A5].	→ Намали височината на засмукване.	
При други проблеми при засмукването използвайте GARDENA засмукващи маркучи с предпазител за обратно засмукване (виж 8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ). Преди стартиране напълни помпата с вода.		
Помпата не тръгва или спира внезапно по време на работа	Защитният термопрекъсвач е изключил помпата поради претоварване.	→ Остави помпата да се охлади, изпразни я и я напълни отново. → Вземи под внимание максималната температура на средата (35 °C).

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Помпата не тръгва или спира внезапно по време на работа	Помпата е без ток.	→ Провери предпазителите и електрическите щекерни съединения.
	Защитният прекъсвач е сработил (утечен ток).	→ Изключи щепсела от контакта и се свържи със сервиза на GARDENA.
	Помпата не е включена.	→ Натисни бутона за Вкл./Изкл. в положение Вкл.
Помпата работи, но дебита внезапно пада	Краят на засмукващия маркуч не е във водата [фиг. А5].	→ Подигни края на засмукващия маркуч по-дълбоко във водата.
	Засмукващият филтър или възвратният клапан в засмукващия маркуч са запушени.	→ Почисти засмукващия филтър, респ. възвратния клапан.
	Не е налична вода в цистерната, резервоара за вода, водопровода и т. н.	→ Осигури подаване на вода от страната на засмукването.
	Нехерметичен засмукващ тръбопровод [фиг. А2].	→ Отстрани нехерметичността.
	Работното колело е блокирало.	→ Освободи работното колело.
Напорният маркуч е прегънат.	→ Прокарай напорния маркуч без прегъвания и не го прегъвай при изхода на помпата.	

УКАЗАНИЕ:

Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

→ При други неизправности, моля, обърни се към сервизния център на GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Градинска помпа	Марка	Стойност (Арт. 9050)	Стойност (Арт. 9054)	Стойност (Арт. 9056)
Номинална мощност	W	550	600	650
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240	220 – 240	230
Честота на мрежата	Hz	50	50	50
Макс. дебит	л/ч	4100	4200	4300
Макс. налягане / макс. напорна височина	бар / м	3,6 / 36	3,9 / 39	4,3 / 43
Макс. самозасмукваща дълбочина	м	8	8	8
Допустимо вътрешно налягане (напорна страна)	бар	6	6	6
Захранващ кабел	м	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Тегло без кабел (около)	кг	5,6	5,8	6,3
Ниво на налягането на шума L_{pA}				
Разстояние:				
1 м		64	63	65
5 м	дБ	50	49	51
10 м		44	43	45
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{1)}$:				
измерено / гарантирано				
Погрешност k_{WA}	дБ (A)	73 / 75 / 2,52	71 / 74 / 2,58	73 / 75 / 2,20
Макс. температура на водата	°C	35	35	35

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Засмукващи маркучи	Устойчив на пречупване и вакуумно устойчив, продава се на метър арт. 1720/1721 (19 мм (3/4")/25 мм (1")) без арматури или на фиксирана дължина арт. 1411/1418 комплект с фитинги.
GARDENA Фитинги към засмукващия маркуч	За свързване откъм смукателната страна. Арт. 1723/1724

GARDENA Комплект за свързване към помпа	За свързване откъм напорната страна. Арт. 1750/1752
GARDENA Смукател с възвратен клапан	За оборудване на засмукващ маркуч-доставян като дължина. Арт. 1726/1727/1728
GARDENA Филтър за помпи	Препоръчва се при изпомпване на вода със съдържание на пясък. Арт. 1730/1731
GARDENA Засмукващ маркуч за дренажни отвори	За устойчиво вакуумизирано свързване на помпата към дренажни отвори или тръбни системи. Дължина 0,5 м. От двете страни с 33,3 мм, (G1)-вътрешна резба. Арт. 1729
GARDENA Плаващ смукател	За засмукване без замърсяване под водната повърхност. Арт. 1417
Бърза връзка GARDENA	Към връзката от напорната страна на напорни маркучи 1". Арт. 7109/7103

9. СЕРВИЗ

Моля, свържи се с адреса на обратната страна.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1 Изхвърляне на помпата:

(съгласно директива 2012/19/EU)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Предай продукта за отпадъци на или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

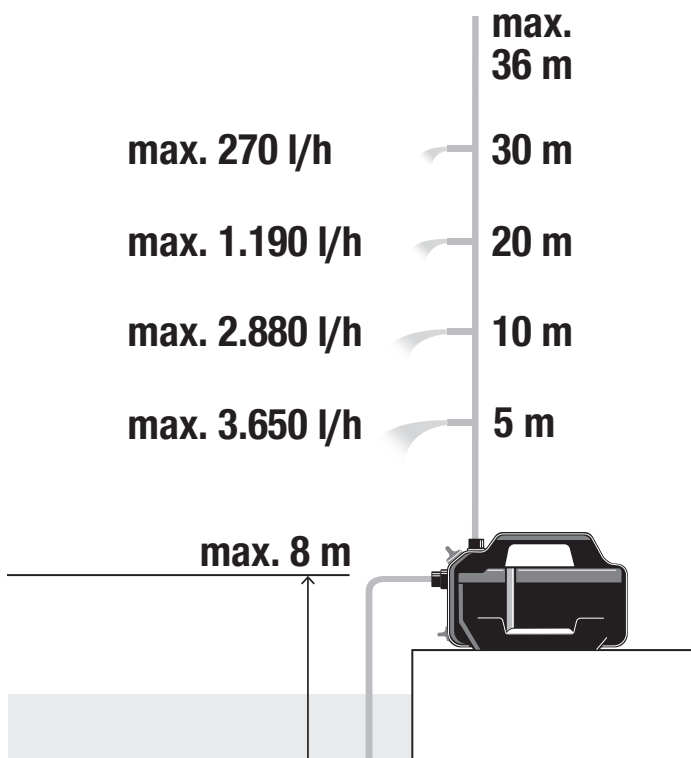
Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiku čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβη χαρακτηριστικηι νασοσα
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

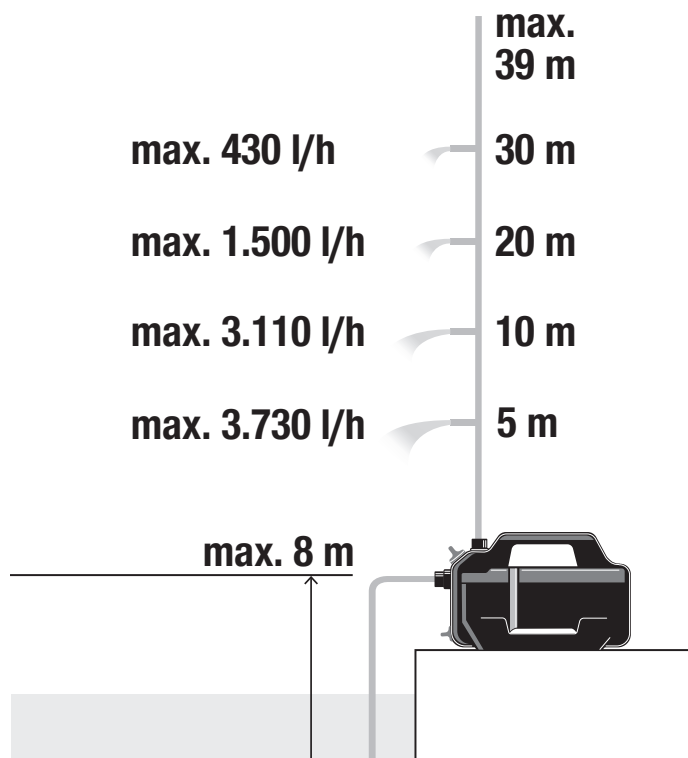
4100 Silent

Art. 9050



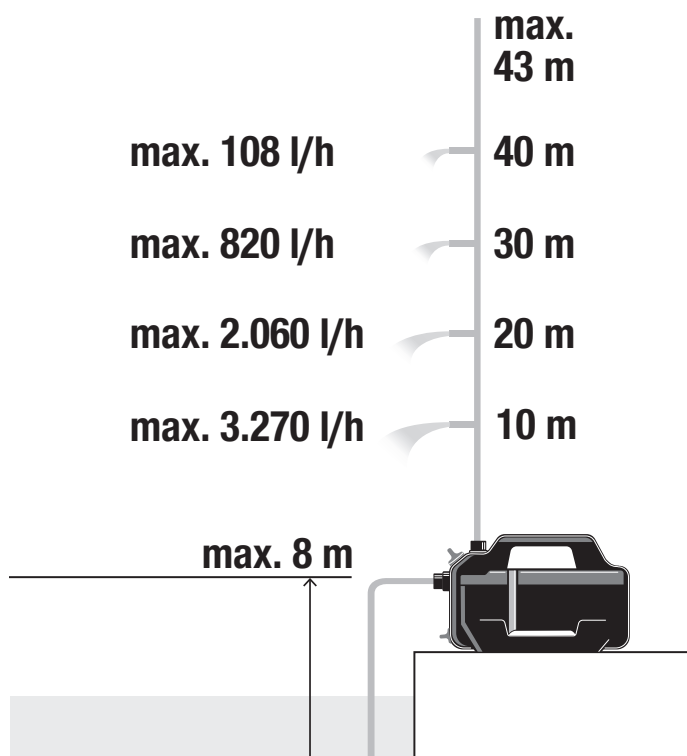
4200 Silent

Art. 9054



4300 Silent

Art. 9056





de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022
	Gartenpumpe	Art.-Nr.	
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022
	Garden pump	Art. No.	
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022
	Pompe d'arrosage de surface	Référence	
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г.
	Градинска помпа	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Zahradní čerpadlo	Č. Výrobku	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Trykpumpe	Vare-nr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Αντλία κήπου	Αρ. είδους	
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022
	Bomba para jardín	N.º de artículo	
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Aiapump	Tootenr	
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022
	Puutarhapumppu	Tuotenumero	
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođa. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Vrtna pumpa	Kat. br.	
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelésértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Kerti szivattyú	Cikksz.	
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio / gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Pompa da giardino	Art. n.	
it	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01
	Sodo siurblys	Straipsnio nr.	
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022.
	Dārza sūknis	Izstr. nr.	
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat / apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat / de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022
	Besproeiingspomp	Artikel nr.	



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) Hagepumpe Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE		Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n. Pompa ogrodowa Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Bomba de jardim Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Pompă de grădină Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Садовый насос Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená(1)
sl	Izjava EU o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Vrtna črpalka Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Bašenska pumpa Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Bevattningspump Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Pompë e kopshtit Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilimiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. Bahçe pompası Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС		Особа, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Садовий насос Арт. №

4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent

9050
9054
9056

(1) 73 dB (A)/75 dB (A)
71 dB (A)/74 dB (A)
73 dB (A)/75 dB (A)

2014/35/EU EN ISO 12100
2014/30/EU EN 60335-1
2011/65/EU EN 60335-2-41
2000/14/EG



(2) GARDENA Manufacturing GmbH
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm / Germany

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Reinhard Pompe
Vice President

